

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2007)

**Heft:** 1

**Rubrik:** FSU Info

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FSU Info

FSU

Fédération  
suisse des  
urbanistes

Fachverband  
Schweizer  
RaumplanerInnen

Federazione  
svizzera degli  
urbanisti

Federaziun  
svizra  
d'urbanists

**VerbandsNachrichten 1/07**  
**Informations de la Fédération 1/07**  
**Informazioni della Federazione 1/07**

## Inhalt

- 28 FSU Termine 2007**  
*Dates de la FSU pour 2007*
- 28 Volksinitiative Raumplanung, Stellungnahme**  
*Initiative populaire sur l'aménagement du territoire, prise de position*
- 29 Bevorstehende RPG-Revision, Positionspapier**
- 30 Prochaine révision de la LAT, prise de position**
- 31 Austritt des FSU aus dem ECTP**  
*CEU: départ de la FSU*
- 31 Chance Raumplanung – Werkstattgespräch**  
*«Sihlcity» – Zürich, 8. März 2007, 13.20 bis 17.00 Uhr*

## Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder FSU

Die Defizite der Raumplanung in der Schweiz treten vielfach in Erscheinung und wurden auch schon oft in der Öffentlichkeit thematisiert. Es geht dabei beispielsweise um die Zersiedelung der Landschaft oder um die anhaltende Zunahme des Wohnflächenbedarfs. Solche Nachrichten vermitteln den Eindruck, die eidgenössische Raumplanung habe grundsätzlich versagt. Ohne die genannten Defizite abzustreiten, dürfen aber auch die Errungenschaften, die insbesondere das heutige Raumplanungsgesetz betreffen, nicht vergessen werden. Die Stellungnahmen des FSU-Vorstands zur bevorstehenden Raumplanungsinitiative oder zu einer zukünftigen Gesetzesrevision zeigen auf, welche Stossrichtung der FSU verfolgen möchte: Bewährtes behalten, neue Ideen einbringen.

Andreas Brunner,  
Geschäftsführer

## Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

Les déficits de l'aménagement du territoire en Suisse se montrent fréquemment et ont souvent déjà été thématiqués par le public. On peut notamment citer le morcellement du paysage ou le besoin croissant en surfaces de logement. De tels messages donnent l'impression que l'aménagement du territoire ne remplit fondamentalement pas sa tâche au niveau fédéral. Cependant, sans mettre de côté les déficits cités, il ne faut pas oublier les acquis qui concernent surtout l'actuelle loi sur l'aménagement du territoire (LAT). Les prises de position du comité de la FSU sur l'initiative sur l'aménagement du territoire qui se profile à l'horizon et sur la prochaine révision de la LAT montrent quelle direction la FSU aimerait suivre : garder ce qui a fait ses preuves, apporter de nouvelles idées.

Andreas Brunner,  
secrétaire



## FSU Termine 2007

### FSU

#### Info

- 8. März 2007, Zürich  
**Werkstattgespräch «SihlCity»**
  - 11. Mai 2007, Delsberg  
**Mitgliederversammlung des FSU**
  - 8. November 2007, Luzern  
**Zentralkonferenz**
- Bitte vergessen Sie nicht, diese FSU Termine in Ihre Agenda einzutragen!

#### Terminkalender

Zu den weiteren raumplanerischen Veranstaltungen siehe die laufend aktualisierten Einträge unter: [www.planning.ch](http://www.planning.ch), [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch)

## Dates de la FSU pour 2007

8 mars 2007, Zurich  
**Visite et rencontre «SihlCity»**

11 mai 2007, Delémont  
**Assemblée générale de la FSU**

8 novembre 2007, Lucerne  
**Conférence centrale**

N'oubliez pas d'inscrire ces dates dans votre agenda!

#### Calendrier

Les autres manifestations dans le domaine de l'aménagement du territoire sont annoncées sur les sites régulièrement mis à jour [www.planning.ch](http://www.planning.ch) et [www.f-s-u.ch](http://www.f-s-u.ch).

## Volksinitiative Raumplanung, Stellungnahme

#### Einzelheiten:

- Bei der Schaffung einer Kompensationsmöglichkeit von Bauzonen käme für den FSU primär nur ein Ausgleich auf regionaler Ebene in Frage. Die Auswirkung auf die Bodenpreise ist mit zu berücksichtigen.
- Eine Umsetzung der raumordnerischen Ziele mit einem differenzierten planerischen Ansatz würde gegenüber der gewählten Lösung grundsätzlich bevorzugt.
- Für eine Anordnung der Bauzonen am rechten Ort müsste auch die Rechtspraxis des Bundesgerichts geändert werden, welche eine entschädigungslose Auszonung von nicht benötigtem Bauland behindert.
- Weitere im Raumplanungsrecht zu lösende Probleme sind z.B. die Bau landhortung oder, dass die Gemeinden kein Land außerhalb der Bauzone erwerben können.

Der genaue Wortlaut der Stellungnahme kann auf der FSU-Homepage unter [www.f-s-u.ch/de/news.php](http://www.f-s-u.ch/de/news.php) eingesehen werden.

#### Geschäftsstelle

## Initiative populaire sur l'aménagement du territoire, prise de position

L'année dernière, sous la conduite de Pro Natura, diverses organisations ont mis en discussion un projet pour une initiative sur l'aménagement du territoire (titre provisoire « Stopp der Zersiedelung »). Cette initiative prévoit une limitation des zones à bâtrir ainsi qu'une possibilité de compensation. La FSU a répondu par écrit à cette demande et relevé les points suivants :

#### Avis général :

- La FSU est fondamentalement sceptique à l'égard de cette initiative. Les dispositions constitutionnelles ne

doivent pas être surchargées de détails, mais se limiter, comme jusqu'à présent, à des objectifs et des principes essentiels.

- L'unique objectif poursuivi par le texte est la limitation des zones urbaines, ce qui créerait une disparité avec d'autres domaines importants de l'aménagement du territoire (comme les agglomérations, le paysage ou le trafic).
- La FSU est certes intéressée par un droit de l'aménagement du territoire solide, mais s'engage déjà dans la question de la révision de la LAT.

## Bevorstehende RPG-Revision, Positionspapier

Un engagement supplémentaire de sa part en faveur d'une modification de la Constitution exigerait un texte plus équilibré.

### Détails :

- Si une possibilité de compenser les zones à bâtrir devait être instaurée, seule une compensation au niveau régional entrerait prioritairement en ligne de compte pour la FSU. Mais, dans ce cas, les conséquences d'une telle disposition sur le prix du terrain doivent être prises en considération.
- Une mise en pratique des objectifs de l'aménagement du territoire au moyen d'une approche différenciée en matière de planification serait fondamentalement préférable à la solution choisie.
- Si l'on veut que les zones à bâtrir soient situées au bon endroit, il faudrait également modifier la pratique juridique du Tribunal fédéral. Celle-ci fait en effet obstacle à tout déclassement non indemnisé de terrains constructibles inutilisés.
- Les autres problèmes du droit de l'aménagement du territoire à résoudre sont notamment la théaurisation des terrains à bâtrir ou le fait que les communes ne peuvent pas acquérir de terrains en dehors de la zone à bâtrir.

La teneur exacte de la prise de position de la FSU (en allemand) peut être consultée sur le site de la fédération sous [www.f-s-u.ch/fr/news.php](http://www.f-s-u.ch/fr/news.php).

### Le secrétariat

Der FSU hat sich in einer Arbeitsgruppe mit der bevorstehenden Revision des Raumplanungsgesetzes in Bezug auf die Frage des Revisionsbedarfs auseinandergesetzt. Die Ergebnisse wurden dem Vorsteher des eidgenössischen Amtes für Raumentwicklung ARE mit dem Wunsch zugestellt, sie in den Prozess der RPG-Revision einfließen zu lassen.

### Als grundsätzliche Überlegungen werden folgende festgehalten:

- Beim RPG handelt es sich um ein gutes, klar strukturiertes Gesetz. Es soll deshalb nur von einer «Aktualisierung» des RPG und nicht von einer «Gesamtrevision» gesprochen werden.
- Mit der Gesetzesrevision soll die Raumplanung auf den Ebenen Bund und Kantone gestärkt werden.
- Die heutigen Mängel der Raumplanung sind weitgehend auf Vollzugsdefizite zurückzuführen, die auch mit diversen neuen Bestimmungen und Instrumenten im RPG nicht verbessert werden.
- Wichtig ist eine stärkere Sensibilisierung der Öffentlichkeit für die Belange der Raumplanung, auch im Zusammenhang mit anderen Sachbereichen wie Steuerrecht, Bodenrecht usw.

### Als mögliche Revisionspunkte werden genannt:

- Art. 1 und 3 RPG: In den Zielen und Grundsätzen soll den Agglomerationen zusätzliches Gewicht beigemessen werden. Die Ziele für den ländlichen Raum sind bezüglich der dezentralen Besiedlung zu hinterfragen und den heutigen Gegebenheiten anzupassen.
- Art. 7 und 8 RPG: Die kantonale Richtplanung hat sich als Instrument bewährt und ist in einzelnen Punkten auszubauen (grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den Nachbarkantonen, zwingende Aussagen zur Siedlungsentwicklung, Anforderungen an den service public oder an die Verkehrsinfrastruktur).
- Art. 13 RPG: Zur Stärkung der Sachpläne müsste diskutiert werden, ob

diese zukünftig nicht von der Legislative, statt wie bisher vom Bundesrat, welcher auf Antrag des zuständigen Departements entscheidet, beschlossen werden sollten. Dies würde auch die Stellung des ARE stärken.

- Art. 14 RPG: Die strikte Trennung von Bau- und Nichtbauzonen soll aufrechterhalten bleiben.
- Art. 15 RPG: Den Gemeinden ist die Befugnis zu erteilen, bereits bestehende Bauzonen, die nicht überbaut werden, entschädigungslos auszuzonen. Ebenfalls sollte eine Anpassung der gesetzlichen Grundlagen ins Auge gefasst werden, welche den Gemeinden und Kantonen erlaubt, einfacher Landwirtschaftsland (Anpassung bürgerliches Bodenrecht) oder Bauzonen (Anpassung RPG) erwerben zu können. Die Bauzonengröße soll sich nach den Vorgaben des kantonalen Richtplans richten.
- Bauen ausserhalb der Bauzone: Der FSU empfindet die in den letzten 15 Jahren realisierten Anpassungen des RPG und der RPV betreffend Bauen ausserhalb der Bauzone als unvereinbar mit dem Verfassungsgrundsatz der Trennung von Baugebiet und Nichtbaugebiet. Mit dem Bauen ausserhalb der Bauzone wird heute Strukturerhaltungspolitik für die Landwirtschaft betrieben und die gleich langen Spiesse zwischen Landwirtschaft und Gewerbe in der Bauzone aufgegeben. Hier ist eine grundsätzliche Denkpause, mit dem Ziel einer restriktiveren Rahmengesetzgebung, notwendig.
- Art. 19 RPG: In der Definition der ausreichenden Erschliessung fehlt der Aspekt des öffentlichen Verkehrs. Eine entsprechende Aussage soll in Art. 8 RPG zum Mindestinhalt der kantonalen Richtpläne gemacht werden.
- Art. 30 RPG: Es fehlt eine Anweisung, wie der Vorbehalt zur Leistung von Beiträgen des Bundes an raumwirksame Massnahmen umzusetzen ist.

Der vollständige Text kann unter [www.f-s-u.ch/de/news.php](http://www.f-s-u.ch/de/news.php) eingesehen werden.

Geschäftsstelle

**FSU**  
Info

La FSU s'est penchée sur la prochaine révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT) dans le cadre d'un groupe de travail, en particulier par rapport à la question de la nécessité de cette révision. Les résultats des discussions furent remis au directeur de l'Office fédéral du développement territorial (ARE) avec le souhait qu'ils soient intégrés dans le processus de révision de la LAT.

**Le groupe de travail a retenu les considérations fondamentales suivantes:**

- La LAT est une bonne loi bien structurée. Il convient de ce fait de ne parler que d'une « actualisation » de cette loi et non d'une « révision générale ».
- La révision de la LAT doit apporter un renforcement de l'aménagement du territoire aux niveaux fédéral et cantonal.
- Les manques actuels de l'aménagement du territoire sont essentiellement dus à des déficits d'application, qui, même avec l'introduction de divers nouveaux instruments et dispositions dans la LAT, ne seront pas améliorés.
- Il est important de sensibiliser davantage le public aux intérêts de l'aménagement du territoire, aussi par rapport à d'autres domaines comme le droit fiscal, le droit foncier, etc.

**Les points qui pourraient faire partie de la révision sont les suivants:**

- Art. 1 et 3 LAT: Les buts et les principes nécessitent d'attribuer davantage d'importance aux agglomérations. Les buts relatifs à l'espace rural doivent être remis en question en ce qui concerne l'urbanisation décentralisée et adaptés aux réalités d'aujourd'hui.
- Art. 7 et 8 LAT: La planification directrice cantonale a fait ses preuves en tant qu'instrument et doit être développée dans quelques domaines (collaboration transfrontalière entre cantons voisins, déclarations obligatoires sur le développement urbain, exigences envers le service public ou les infrastructures de transport).
- Art. 13 LAT: Pour permettre un renforcement des plans sectoriels, il conviendrait de discuter de la question de savoir si ceux-ci ne devraient pas être décidés à l'avenir par le législatif, plutôt que, comme jusqu'à présent, par le Conseil fédéral. Aujourd'hui, ce dernier se prononce à la demande du département compétent. Ce changement renforcerait également la position de l'ARE.
- Art. 14 LAT: La séparation stricte entre zones constructibles et zones non constructibles doit être maintenue.
- Art. 15 LAT: Il convient d'accorder aux communes le droit de déclasser les zones à bâtir déjà existantes qui ne seront pas construites, sans que celles-ci ne doivent accorder d'indemnisations. Il serait également judicieux d'envisager une adaptation des bases légales autorisant les communes et les cantons à acquérir des terrains agricoles (adaptation du droit foncier rural) ou des zones à bâtir (adaptation de la LAT) simples. La taille des zones à bâtir doit se conformer aux directives du plan directeur cantonal.
- Construction hors de la zone à bâtir: La FSU est d'avis que les adaptations de la LAT et de l'OOT réalisées ces 15 dernières années en matière de construction hors des zones à bâtir sont incompatibles avec le principe constitutionnel de la séparation entre zones constructibles et zones non constructibles. Avec la construction hors de la zone à bâtir, on pratique aujourd'hui une politique de conservation des structures en faveur de l'agriculture abandonnant ainsi le principe de l'égalité de traitement entre agriculture et artisanat dans la zone à bâtir. Nous sommes arrivés à un point où une pause de réflexion fondamentale s'avère nécessaire dans le but d'établir une législation-cadre plus restrictive.
- Art. 19 LAT: La question des transports publics manque dans la définition d'un équipement suffisant. Il convient de préciser cet aspect dans l'article 8 de la LAT sur le contenu minimum des plans directeurs cantonaux.

- Art. 30 LAT: L'article n'indique pas comment mettre en pratique les réserves émises quant à l'allocation de subventions par la Confédération en faveur de mesures qui ont des effets sur l'organisation du territoire.

Le texte de la FSU (en allemand) peut être consulté dans son intégralité sur le site de la fédération sous [www.f-s-u.ch/fr/news.php](http://www.f-s-u.ch/fr/news.php).

*Le secrétariat*

**Redaktionsschluss**

**Redaktionsschluss FSU Info:**  
**Bitte merken Sie sich diese Termine und senden Sie uns Ihre Beiträge mit Bildmaterial (Photo des Verfassers/der Verfasserin) per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.**

Heft Nr. Nº Revue	Redaktionsschluss FSU Info Délai rédactionnel FSU Info	Versandcollage Envoi collage
2/07	März 2007	April 2007
3/07	Mai 2007	Juni 2007
4/07	Juli 2007	August 2007
5/07	Sep. 2007	Okt. 2007
6/07	Nov. 2007	Dez. 2007
1/08	Jan. 2008	Feb. 2008
2/08	März 2008	April 2008

## Austritt des FSU aus dem ECTP

Der ECTP, European Council of Spatial Planners, vereint als gesamteuropäische Organisation verschiedene Planerorganisationen in Europa. Bislang war auch der FSU Mitglied desselben. In letzter Zeit konnten die Aktivitäten seitens des FSU aber mangels persönlicher Ressourcen nicht mehr mitgetragen werden. Im Jahr 2006 haben der Vorstand und die Geschäftsstelle verschiedene Möglichkeiten einer Mitarbeit abgeklärt, sei es durch andere FSU-Mitglieder oder durch die Hochschulen, fanden aber keine Personen, welche eine Vertretung im ECTP wahrnehmen könnten. Der Vorstand hat deshalb beschlossen, ab dem Jahr 2007 aus dem ECTP auszutreten.

Geschäftsstelle

## CEU: départ de la FSU

Le Conseil Européen des Urbanistes (CEU), en tant qu'organisation faîtière au niveau européen, rassemble diverses organisations nationales d'urbanistes d'Europe. Jusqu'à présent, la FSU en faisait également partie. Ces derniers temps, elle n'était cependant plus en mesure de soutenir les activités du CEU faute de ressources personnelles. En 2006, le comité et le secrétariat ont étudié diverses possibilités pour poursuivre cette collaboration, que ce soit avec la participation d'autres membres de la FSU ou avec celle des hautes écoles, sans toutefois trouver de personnes pouvant assurer la représentation de la FSU au CEU. C'est pourquoi le comité a décidé de quitter cette organisation dès 2007.

Le secrétariat

## Chance Raumplanung – Werkstattgespräch «Sihlcity» – Zürich, 8. März 2007, 13.20 bis 17.00 Uhr

Das Areal der ehemaligen Papierfabrik «Sihl» ist charakterisiert durch seine In-sellage zwischen Flussbett, Hochleistungsstrassen und Eisenbahlinie. Mit der Überbauung Sihlcity wird das 42'000m<sup>2</sup> grosse, bis anhin verschlossene Industriearal im Süden der Stadt Zürich der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Entstanden ist ein Stadtteil mit 100'000m<sup>2</sup> multifunktionaler Nutzung, der optimal an die öffentlichen Verkehrsmittel und das Fahrrad- und Strassenetz angebunden ist und dem heterogen strukturierten Stadtkreis ein neues urbanes Zentrum gibt. Bewusst wurde auf die Typologie des klassischen Einkaufszentrums mit «Nutzungen unter einem Dach» verzichtet, zu Gunsten eines offenen Stadtraums mit Abfolgen aus Gassen und Plätzen.

Vorhandene Bauten, die sinnvoll und wirtschaftlich weitergenutzt werden können, blieben erhalten, wurden sorgfältig saniert und mit Neubauten zu einem urbanen Quartier verwebt. Die 12 Meter Gebäudehöhe der Altbauten werden als «Sockel» definiert, neue Volumen schichten sich darüber und daneben bis zu einer neuen Gesamthöhe von 25 Meter. Diverse Auskragungen, dazu ein Fassadenkonzept mit horizontal verlaufenden Betonbändern und dazwischen liegenden Membranen aus Glas oder Metallgewebe, betonen die Thematik des Schichtens und Stapelns.

Die Materialität der Hüllen mit lasiertem und rohem Beton brut, mit Glas umrahmt von schwarzem oder grauem Stahl und Netzen aus Chromnickelstahl, versucht, die Stimmigkeit der ehemaligen Industrieanlage festzuhalten und kontrastiert mit der oberflächigen Eleganz vieler Innenausbauten. Sihlcity ist ein wechselseitiges Spiel zwischen Gross- und Kleinmassstäblichkeit, zwischen räumlicher Enge und Weite, zwischen Schweren und Leichtigkeit und zwischen Geschichte und Aktualität.

### Besichtigung

im Rahmen der «Werkstattgespräche – Chance Raumplanung» zwei Wochen vor der offiziellen Eröffnung. Anschlies-

send haben wir die Gelegenheit zur Diskussion über die Entstehungsgeschichte von «Sihlcity», aber auch über deren Wirkungen auf Stadt und Region Zürich mit:

- Peter Berger Arch. BSA, Büro Theo Hotz, verantwortlicher Projektverfasser
- Conratin Stiffler, Credit Suisse, Gesamtprojektleiter
- Frank Argast, Stadtplanung, Amt für Städtebau der Stadt Zürich
- Christoph Suter, Verkehrsplanung, Tiefbauamt Stadt Zürich
- Jean-Daniel Gross, Denkmalpflege, Amt für Städtebau der Stadt Zürich
- VertreterIn Stadtentwicklung Zürich

### Apéro zum Ausklang, anschliessend an Diskussion

#### Besammlung:

13.20 Uhr vor dem Bürohaus Giesshübelstrasse 15 (Tramhaltestelle Uto-brücke Linie 13)

#### Kosten:

SFr. 50.– pro Teilnehmer

#### Hinweis:

die Teilnehmerzahl ist beschränkt

#### Anreise ab HB Zürich:

Tram Nr. 13 in Richtung «Albisgütl» Abfahrt 13.04 + 13.11 Uhr; die Tramhaltestelle befindet sich in der Bahnhofstrasse

#### Anmeldung schriftlich an:

Geschäftsstelle FSU,  
Postfach, 9001 St. Gallen,  
E-Mail: info@f-s-u.ch,  
Fax: 071 222 26 09,  
unter Angabe von Name, Adresse,  
E-Mail, Telefon (Geschäft, Natel)

Katharina Ramseier

**FSU**  
Info

